

Министерство образования и науки Российской Федерации  
ФГБОУ ВО «Уральский государственный педагогический университет»  
Институт иностранных языков  
Кафедра английского языка, методики и переводоведения

**Грамматическая норма и вариативность американского  
варианта английского языка**

Выпускная квалификационная работа

Квалификационная работа  
допущена к защите  
Зав. кафедрой

\_\_\_\_\_

дата

\_\_\_\_\_

подпись

Исполнитель:  
Сарапульцев Роман  
Александрович,  
обучающийся БЛ-41z группы

\_\_\_\_\_

подпись

Научный руководитель:  
Бабич Галина Николаевна,  
канд. фил. наук, профессор

\_\_\_\_\_

подпись

Екатеринбург 2018

## Оглавление

<b>Введение.....</b>	<b>3</b>
<b>Глава 1. ГРАММАТИЧЕСКАЯ НОРМА АМЕРИКАНСКОГО ВАРИАНТА АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА .....</b>	<b>5</b>
1.1 Понятие языковой и грамматической нормы .....	5
1.2 Морфологические особенности грамматической нормы.....	11
1.3 Синтаксические особенности грамматической нормы .....	16
Выводы по главе 1 .....	20
<b>Глава 2. ВАРИАТИВНОСТЬ АМЕРИКАНСКОГО ВАРИАНТА АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА .....</b>	<b>22</b>
2.1 Понятие вариативности в языке .....	22
2.2 Территориальная, временная и социальная вариативность .....	25
2.3 Жанрово-стилистическая вариативность .....	26
2.4 Социально-территориальные диалекты .....	30
2.5 Социальные диалекты .....	33
Выводы к главе 2.....	37
<b>Глава 3. АНАЛИЗ ГРАММАТИЧЕСКИХ ОСОБЕННОСТЕЙ АМЕРИКАНСКОГО ВАРИАНТА АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА НА ПРИМЕРЕ СТАТЕЙ АМЕРИКАНСКИХ СМИ.....</b>	<b>40</b>
3.1 Анализ морфологических особенностей американского варианта английского языка .....	41
3.2 Анализ синтаксических особенностей американского варианта английского языка .....	50
Выводы по главе 3.....	58
<b>Заключение .....</b>	<b>59</b>
<b>Библиографический список .....</b>	<b>62</b>

## Введение

Данная выпускная квалификационная работа выполняется в рамках проблемы выработки теоретической базы для дальнейшего изучения американского варианта английского языка. Тематика настоящей выпускной квалификационной работы рассматривается в рамках теории лингвистики и теории социолингвистики.

**Актуальность** настоящей темы высока, так как американский вариант английского языка отличается от британского варианта во всех аспектах. Перед лингвистом встают вопросы изменения и сохранения языковых норм, влияния диалектов и вариантов английского языка друг на друга. Именно поэтому необходимо изучить грамматическую норму и вариативность американского варианта английского языка и обозначить процессы, ответственные за их образование и изменение.

**Научная новизна** данной выпускной квалификационной работы заключается в уточнении и систематизации основных критериев грамматической нормы и вариативности американского варианта английского языка.

**Предметом** являются морфологические и синтаксические особенности грамматической нормы, а также типы вариативности американского варианта английского языка.

**Объектом** данной выпускной квалификационной работы является грамматическая норма и вариативность американского варианта английского языка.

**Материалами исследования** послужили три новостные статьи американских СМИ, а именно Bloomberg, Hollywood Reporter, The Wichita Eagle, семьдесят два морфологических примера и сто четыре синтаксических.

**Цель исследования** заключается в выявлении и описании особенностей грамматической нормы и диалектов американского варианта английского языка.

Для того, чтобы достичь эти цели, перед нами были поставлены следующие **задачи**:

1. Рассмотреть понятия «языковая норма», «грамматическая норма» и «вариативность»;
2. Определить морфологические и синтаксические особенности грамматической нормы американского английского языка, а также принципы его вариативности;
3. Провести анализ текстов американских СМИ с целью выявления грамматических особенностей американского варианта английского языка и интерпретировать полученные результаты.

**Теоретической базой** для данной выпускной квалификационной работы послужили работы современных российских и зарубежных филологов, лингвистов и социолингвистов, а именно Л. И. Скворцов, А. Д. Швейцер, В. А. Хомяков и В. Г. Костомаров.

В работе активно применялись следующие **методы исследования**: описательный метод, сравнительный метод, классификация и систематизация языкового материала, метод дедукции.

Структура выпускной квалификационной работы, продиктованная её содержанием, состоит из введения, трёх глав, заключения, библиографического списка и приложения. Библиографический список насчитывает 21 единиц. Текст работы составляет 63 страницы.

# Глава 1. ГРАММАТИЧЕСКАЯ НОРМА АМЕРИКАНСКОГО ВАРИАНТА АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

## 1.1 Понятие языковой и грамматической нормы

Дискуссии на тему языковой нормы уже давно вышли за границы узколингвистической проблематики и являются одной из самых старых и острых проблем языкознания. Пристальное внимание общества к правилам литературной речи, анализ языковой нормы как основного признака литературного языка и ключевого понятия культуры приобрело не только научную, но и общественную важность. «Норма языковая — совокупность правил, упорядочивающих употребление языковых средств в речи» [Электронный ресурс: <http://niv.ru/doc/dictionary/russian-humanitarian/articles/280/norma-yazykovaya.htm>].

Языковая норма является сложным понятием с противоречивым, с точки зрения диалектики, характером в связи с пребыванием в нем взаимоисключающих признаков и разным назначением языковой нормы, призванной, с одной стороны, хранить традиционные речевые формы, обеспечивать преемственность данной культуры, а с другой — выполнять текущие, актуальные и изменчивые требования общества. Также следующее определение нормы предложено в Лингвистическом энциклопедическом словаре. «Норма языковая — совокупность наиболее устойчивых традиционных реализаций языковой системы, отобранных и закреплённых в процессе общественной коммуникации. Норма как совокупность стабильных и унифицированных языковых средств и правил их употребления, сознательно фиксируемых и культивируемых обществом, является специфическим признаком литературного языка национального периода. В более широкой трактовке норма трактуется как неотъемлемый атрибут языка на всех этапах его развития» [Электронный ресурс:

<http://tapemark.narod.ru/les/337b.html>]. В прошлом основным признаком понятия языковой нормы считалась стабильность, однако действующее современное понятие динамическая теория нормы, введенное Л. И. Скворцовым, опирается на относительную устойчивость, которая подразумевает симбиоз продуктивных тенденций языка и бережное отношение к унаследованным речевым навыкам. «Языковая норма, понимаемая в ее динамическом аспекте, есть обусловленный социально-исторически результат речевой деятельности, закрепляющей традиционные реализации системы или творящей новые языковые факты в условиях их связи как с потенциальными возможностями системы языка, с одной стороны, так и с реализованными образцами — с другой» [Костомаров, Скворцов 1970: 35].

Понимание динамической природы нормы включает как систему языковых единиц (статический аспект), так и функционирование языка (динамический аспект). Функционирование языка, в свою очередь, связано с понятием вариативности. «Норма не может быть задана конечным набором фактов, а неминуемо выступает в виде двух списков — обязательного и допустимого (дополнительного). Это источник нормативной вариантности, т. е. вариантов в пределах нормы» [Скворцов 1980: 30].

Другую, лингвистическую, точку зрения на понятие языковой нормы предложил Э. Косериу. Он представлял языковую норму как соотношение, взаимосвязь нормы и системы, в которой норма подразумевается как группа социально принятых регулярных реализаций возможностей данной системы, и принцип коммуникативной целесообразности, при котором у перспективного конкурирующего варианта наблюдаются преимущества внутрисистемного характера. При данном подходе, нормой в итоге становится то, что способствует обмену информации и облегчает языковое общение. Из вышесказанного становится понятно, что норма — это не только

осуществление возможностей системы, но также ей свойственна идея долженствования, причем данная оценочная сторона нормы опирается не на субъективный взгляд, а на общественное одобрение определенной языковой формы.

Многие продолжают полагать, что основополагающим критерием языковой нормы является авторитет источника, а также материал художественной литературы. Но это объективно лишь в некоторой степени, поскольку словоупотребление писателей нельзя принимать за абсолютную истину, считать единственным столпом нормализаторской практики, поскольку понятия «язык художественной литературы» и «литературный язык» во многом не совпадают. «Литературным языком называют исторически сложившуюся высшую (образцовую, обработанную) форму национального языка, обладающую богатым лексическим фондом, упорядоченной грамматической структурой и развитой системой стилей» [Горбачевич К. С.: 1989: 6].

Литературная норма является частным случаем языковой, и она, в свою очередь, имеет ряд свойств: она едина, общеобязательна для всех носителей данного языка, носит консервативный характер, направлена на сохранение средств, а также правил их использования, накопленных в данном социуме предшествующими поколениями. «Между понятиями ‘языковая норма’ и ‘норма литературного языка’ проводят ряд разграничений. Языковая норма складывается из норм всех форм существования языка. При этом литературная норма – это искусственная норма, а все остальные экзистенциальные формы языка являются нормы» [Туманян Э. Г.:1985: 205].

Итак, языковая норма — это не только общественно одобряемое предписание, но также и правило, объективированное реальной речевой практикой. Языковая норма является правилом, отражающим

закономерности определенной языковой системы и доказуемое словоупотреблением авторитетных писателей.

Понятие языковой нормы распространяется на все уровни литературного языка:

- Лексические нормы подразумевают точность выбора слова и релевантность его применения в общеизвестном значении и вместе с общепринятыми сочетаниями. В первую очередь, лексические нормы тесно связаны с социальным, стилистическим и территориальным расслоением лексики. Данный тип норм тесно связан как с материальной, так и с духовной жизнью общества, и поэтому крайне чувствителен к внеязыковым воздействиям различного рода. Образование и развитие лексических норм зачастую носит сложный и непредсказуемый характер. «Оценка приемлемости слова, правильность его употребления связана с идеологией, мировоззрением носителей языка, поэтому именно здесь чаще всего встречаются категорические суждения, нередко основанные на субъективном восприятии языковых фактов» [Электронный ресурс: <http://niv.ru/doc/dictionary/russian-humanitarian/articles/280/normayazykovaya.htm>]. Например: слово «лифт» в американском английском (АА) — elevator, в британском английском (БА) — lift.

- Акцентные нормы подразумевают корректную постановку ударения, что является одним из важнейших признаков грамотной литературной речи. Изменение акцентных норм и их вариантность обусловлены рядом нескольких причин: влиянием территориальных диалектов, межязыковыми контактами иноязычной акцентологической модели, а также социально-профессиональными речевыми особенностями. Например: ударение в слове «missionary» в американском английском — ['mɪʃənəri], и в британском английском — ['mɪʃ,ənəri].

- Орфоэпические нормы предполагают верное произношение слов, что, в свою очередь, является важным признаком речевой культуры. Например: произношение слова «erase» в американском английском — [i'reiz], и в британском английском — [i'reis].

- Орфографическими нормами называются установленные правила, с помощью которых соблюдается единообразие передачи речи на письме. Например: слово «цвет» в американском английском принято записывать — color, и в британском английском — colour.

- «Морфологические нормы — это правила словоизменения и словообразования, определение родовой принадлежности слова, установление функциональной специализации вариантных словоформ» [Электронный ресурс: <http://niv.ru/doc/dictionary/russian-humanitarian/articles/280/norma-yazykovaya.htm>]. В сравнении с остальными уровнями языка, морфологические нормы наиболее формализованы, и, следовательно, сравнительно легче поддаются стандартизации и типовой регламентации. Изменение морфологических норм, в первую очередь, вызвано как историческими причинами, так и влиянием непреходящих внутрисистемных факторов, которыми являются противоречие между формой и содержанием языковых единиц, и влияние грамматической аналогии. Например: употребление формы «gotten» в американском английском соответствует «got» в британском английском.

- Синтаксические нормы подразумевают корректное построение грамматических конструкций, а также соблюдение форм согласования членов предложения. Например: словосочетания с глаголом «to protest» в американском английском используются без предлога, а в британском английском требуют после себя предлоги «against» или «over».

Таким образом, языковая норма — одно из центральных понятий лингвистики. В широком понимании под языковой нормой понимают

определенные средства и способы речи, которые интуитивно, бессознательно формировались в течение многих сотен лет, и которые отличают одну разновидность языка от других. В более узком понимании языковая норма является результатом кодификации языка, она крепко связана с понятием литературного языка, который также называется кодифицированным или нормированным. Поэтому термины «языковая норма» и «литературная норма» часто соседствуют друг с другом.

Грамматика представляет собой четкое организующее начало в языке. Грамматические нормы представляют собой совокупность грамматических правил, по которым строится наша речь. Знание грамматики означает знание правил изменения слов в потоке речи, знание норм сочетаемости, законов объединения слов в предложение.

Грамматическая норма охватывает две вышеописанные категории языковых норм, а именно морфологические, которые проявляются на уровнях слова и словоизменения, и синтаксические, которые связаны со словосочетаниями и предложениями.

Рассуждая о понятиях языковой и грамматической нормы, если вы попросите лингвистов дать определение понятию «нормативный американский английский» (Standard American English), то единого стандартного ответа вы не получите. Моррис У. отмечает, что... «Люди, которые ссылаются на термин «стандартный английский, редко дают понять, что они имеют в виду, и склонны уклоняться от неудобных неопределенностей, присущих данному термину» [Электронный ресурс: <http://www.pbs.org/speak/seatosea/standardamerican/>].

Также в American Heritage Dictionary дано следующее определение, что данный термин... «...крайне гибкий и изменчивый, поскольку то, что считается как нормативный английский, будет зависеть как от особенностей местности, так и от конкретных его вариантов, которым он

противопоставляется. Форма, которая считается стандартной в одном регионе, в другом может таковой не являться...» [Электронный ресурс: <http://www.pbs.org/speak/seatosea/standardamerican/>].

Таким образом, можно сделать вывод, что универсальной нормы устного и письменного американского английского языка не существует. Из этого следует, что не существует единой грамматической нормы американского варианта английского языка. Но, тем не менее, определенные уникальные грамматические стандарты и свойства в американском английском присутствуют. Для того, чтобы определить особенности грамматической нормы американского варианта английского языка, мы можем прибегнуть к сравнению с британским вариантом в областях морфологии, синтаксиса и орфографии.

## 1.2 Морфологические особенности грамматической нормы

К числу таких морфологических особенностей грамматической нормы американского английского относится *gotten*, употребляемый в США в составе аналитических форм Perfect и Passive. Например: The men in Number Two had **gotten** together and fixed it up for him; you never would have **gotten** anything like this in Paris; court judge Victor Baum of Detroit has **gotten** his last labor endorsement. В Великобритании данное употребление *gotten* является устаревшим. «В составе аналитических форм используется *got*, а *gotten* встречается лишь изредка в функции определения, главным образом в поэзии (On gotten goods to live contended) и в технической документации, относящейся к горному делу (The hewer is paid only for the large coal gotten; There is no current wage rate per ton gotten)» [Швейцер 1963: 177].

Стоит отметить, что *got* все же употребляется в Америке, хоть и крайне редко. Например: Well, now let me see. I've got the ice.

Также *have got* в США, как и в Великобритании, используется в качестве эквивалента глаголу *have*, пусть и в Англии он употребляется реже. Например: *What have you got to eat?*

Похожая ситуация происходит с формой *stricken*. В обоих случаях *stricken* используется в устойчивых словосочетаниях. Например: *stricken beast* — раненый зверь; *stricken with disease* — пораженный болезнью; *stricken with grief* — убитый горем. Также *stricken* употребляется в составе сложных слов. Например: *horror-stricken*, *terror-stricken* — быть в ужасе; *poverty-stricken* — бедный. «В устойчивых сочетаниях *stricken* фактически подверглось полной адъективации» [Швейцер 1963: 178]. Его отрыв от глагольной системы доказывается тем, что ни одно из обозреваемых в данных словосочетаниях значений не подходит под значение глагола *to strike*. В американском английском *stricken* сохранился не только в словосочетаниях, но также и как причастие II, но только в значении «вычеркивать» среди всех значений глагола *to strike*. Например: *The clause was **stricken** out; it be **stricken** from the record.* В Великобритании *stricken* в качестве формы причастия II было полностью вычеркнуто *struck*.

Форма *proven* также является устаревшей для британского английского. В Великобритании она употребляется лишь в застывшей формуле *not proven*, которая используется лишь в шотландских судах. Но в США *proven* параллельно сосуществует с формой *proved* во всех значениях и во всех синтаксических окружениях глагола *prove*. Например: *Getting these two problems, using proper approach and hitting the strike pocket, ironed out before going to the bowling alley, has **proven** to be a great help; I have used a little different method in teaching bowling that has **proved** very successful.*

Стоит отметить, что *proven* употребляется также и в качестве определения. Например: **Proven fact** — доказанный факт.

«Proven является не единственным примером параллельного использования различных глагольных форм в американском варианте, образованным прибавлением суффикса –ed и с помощью суффикса –en или чередованием гласных» [Швейцер 1963: 179]. Так, в американском английском одновременно с формой прошедшего времени *dived*, которая происходит от глагола *to dive*, используется форма *dove*. Например: He **dove** for them. Отличие заключается в том, что *dove* свойственна разговорная окраска.

Этот же принцип свойственен и параллельным формам *pleaded* и *pled*, которые произошли от глагола *to plead*. Также как и *dove*, *pled* используется в разговорной речи в США. Другими словами, данные члены обеих противопоставлений ярко выраженную стилистическую окраску и более ограниченную сферу применения. Например: And he begged and **pled** so humble that finally Dan'l agreed to let him go.

Более широким расхождением является синтетическая форма сослагательного наклонения, которая находит широкую область применения в американском английском. «Эта форма встречается, главным образом в дополнительных придаточных предложениях, в тех случаях, когда глагол-сказуемое главного предложения выражает пожелание, требование, приказ или предложение» [Швейцер 1963: 180]. Например: They ignored the mate **insisting** that he not be in on discussions.

Также синтетическая форма встречается и в предикативных придаточных предложениях, где подлежащим главного предложения является существительное, образованное от глаголов *to suggest*, *to recommend*, *to require*. Например: When AEC was asked for **recommendations** on renewing the license, the recommendation was that it be renewed only on condition it **be checked** periodically.

Стоит отметить, что были отмечены случаи употребления данной формы в придаточных предложениях условного и уступительного характера. Например: *Nor is there any change in the devotion of the Service, whether a Democratic or a Republican administration **be in power**.*

«Как известно, в британском варианте английского языка синтетическая форма сослагательного наклонения была в значительной мере вытеснена аналитической формой с глаголом *should*» [Швейцер 1963: 180]. Речь идет о частоте использования данной синтетической формы, то есть разница носит количественный характер. И если в британском английском данная форма заключена в рамки письменно-книжного жанра, то в АА она также используется и в разговорной речи.

В использовании форм *Past Indefinite* и *Present Perfect* также замечены различия. В американской речи *Past Indefinite* употребляется в тех случаях, когда житель Великобритании употребил бы *Present Perfect*. Например: **Did** it ever **happened** before?; I never **read** a novel till I got 'Dorothy Vernon of Haddon Hall'.

Также носители американского варианта английского языка предпочитают причастие II причастию I в активном значении. Например: **stooped** figure вместо **stooping** figure.

Стоит отметить использование *will* в американском английском, как общего вспомогательного глагола будущего времени, тогда как в британском английском в первом лице принято употреблять *shall*. Например: **We will** see him when he comes; **We will** be a part of this. По такому же принципу употребляются *would* вместо *should*. Использование *should* в первом лице не принято среди носителей американского варианта английского и встречается крайне редко.

Также наблюдаются расхождения в использовании норм единственного и множественного числа определенных существительных. Если некоторые

существительные в американском английском могут образовать форму множественного числа, то в Великобритании они будут использоваться лишь в форме *singularia tantum*. Accommodation в значении «жилье, помещение» является ярким представителем одного из них. Например: One wires a hotel for **accommodations**; hotel **accommodation** was scarce during the Olympic Games. Данное расхождение работает и в обратном направлении. Слово *innings* в Великобритании употребляется в *pluralia tantum*, тогда как в Америке оно образует форму единственного числа. Например: Mr. X had a good long **innings**; they are already started to play the third **inning**.

Существительные направления с *-wards*. Тогда как американскому английскому присуще употребление *afterward, forward, upward*; в британском английском используются *afterwards, forwards, upwards*. Стоит отметить, что здесь нет действительных отличий, поскольку обе формы используются в обоих вариантах, кроме *afterword*, который редко встречается в британском английском.

«Собирательные существительные, такие как *team* и *company*, которые описывают несколько людей, часто используется с множественной формой глагола в британском английском, и с единственной формой в американском» [Бабич 2010: 152]. Например: The team **are** concerned; the team **is** concerned.

Некоторые определения в единственном числе в американском английском могут употребляться во множественном числе в британском английском, и наоборот. Например: Drug problem; drugs problem. Стоит отметить, что там, где в британском английском используется *one's*, в американском варианте английского языка употребляется *his*.

Таким образом, различия в области морфологии заключаются в частичных расхождениях и присутствуют в парадигмах отдельных слов, в использовании и частоте употребления определенных форм, а также

позволяют увидеть способы образования новых грамматических форм. Благодаря вышеописанным морфологическим расхождениям мы можем определить некоторые грамматические нормы американского варианта английского языка.

### 1.3 Синтаксические особенности грамматической нормы

Синтаксические свойства американского английского языка связаны с образованием и структурой словосочетаний, предложений простых и сложных. Так, в определенных случаях, свойственному британскому английскому сочетанию «глагол + герундий» соответствует сочетание в американском английском «глагол + инфинитив». Например: That's what you told me you were **aiming to be**; The 'sit-out' **aims to have** parents and children sit outside the school.

«В сочетаниях глагола *order* со сложным дополнением американцы предпочитают конструкцию с причастием II, а англичане — с пассивным инфинитивом» [Швейцер 1963: 184]. Иначе говоря, в американском английском употребляют конструкцию *ordered something done*, тогда как в британском английском используют *order something to be done*. Например: Hundreds of schools from Ohio into Kentucky were **ordered closed** today; I have a Rolls that was in dead storage through the war which I **have ordered put back** in running order.

Также свойственным для устной речи среди американцев является употребление сочетания «*go* + инфинитив без *to*», тогда как среди британцев используется другое сочетание «*o and do something*. Например: Be a pal and **go see** him; Shouldn't we **go have** a glass of champagne? По данному принципу в американском английском образуются сочетания с глаголом *to come* и *to help*. Например: But I want you and Alfred and the baby to **come have** a long visit with me in Beverly Hills; That was what **helped bring** him to his sad end. Стоит упомянуть, что, в отличие от чуждых для британского английского

сочетаний aim to do something, order something good и go do something, сочетание help do something все же используется в устной речи британского английского.

Еще одной особенностью американского английского служит опущение артикля в словосочетаниях определенного типа, американцы регулярно опускают the в таких сочетаниях, как all morning, all week, all summer, тогда как британцы опускают the только в обстоятельственных словосочетаниях с all, all day, all night. Например: Better lower the window gingerly and sacrifice that turkey sandwich, the one that had your name on it **all morning**. Также артикль в американском английском опускается тогда, когда он должен присутствовать там согласно принятой в Великобритании нормой. Например: They are believed to be cruising at sea pending **clarification** of the situation after **failure** of the revolt led by Navy. Однако стоит помнить, что артикль the присутствует в таких словосочетаниях, как at table, send into hospital.

Также можно отметить различия в отношении неопределенного артикля а в определенных словосочетаниях. Например: In one day's course he is apt to sandwich in 12 to 14 department heads, **a half dozen** assorted diplomats and four or five confabs with his boss. Общеизвестно, что в общеанглийском употреблении принят иной порядок построения слов. Например: half an hour; half a dozen. «Расхождения в порядке слов обнаруживают и сочетания имени нарицательного river с именем собственным в названиях рек» [Швейцер 1963: 187]. Например: The Mississippi **River**; The **river** Thames.

Атрибутивные словосочетания по типу «существительное + существительное», широко распространенные среди носителей британского английского, имеют еще большую частотность применения в АА. Например: Music experiences, pupil use, tool activities. Главной особенностью вышеперечисленных оборотов является то, что их значение тесно связано с

сопутствующим контекстом. Ярким примером служат газетные заголовки с несколькими определениями перед определяемым словом: Club fight blocks river rail tube plan. Также еще одним доказательством более широкого употребления данных оборотов служит сопоставление структуры следующих устойчивых сочетаний. Пример: Barber's shop (британский английский) — barber shop (американский английский), advanced guard (британский английский) — advance guard (американский английский), sailing boat (британский английский) — sail boat (американский английский). В вышеперечисленных оборотах в британском варианте отношения между компонентами имеют морфологические отношения, в то время как в американском варианте способом выражения отношений является порядок слов.

Различия между американским и британским английским наблюдаются и в согласовании подлежащего и сказуемого. Так, для американского варианта английского языка не свойственно согласование глагола-сказуемого во множественном числе с существительным-подлежащим относящееся к типу collective nouns или nouns of multitude, в отличие от британского английского. Например: The Eisenhower **government fools** no one with its false allegations of blamelessness and neutrality. Стоит отметить, что в американском английском существительное data, которое является формой множественного числа латинского слова datum, употребляется как глагол-сказуемое единственного числа. Например: The **data is** now in but we have not examined much of it.

Также американцы используют вспомогательный глагол do в вопросительных и отрицательных предложениях, а также в отношении предмета, являющимся постоянной собственностью субъекта, вместо глагола-сказуемого have, который используют британцы. Например: **Does**

American youth **have** a realistic philosophy of life?; I told you I **didn't have** anything to say.

Еще одним особым свойством для американского английского является употребление определенных существительных, которые выступают как обстоятельство времени, в форме множественного числа. Например: She had left a city which sat up **nights** to talk of universal transition; Government buildings and their exhibits are open mornings and afternoons. «Окончание –s в этих словах восходит к старой форме так называемого adverbial genitive, которая подверглась лексикализации в таких случаях, как sometimes и nowadays и прослеживается в таких фразеологических сращениях как at sixes and sevens» [Швейцер 1963: 190]. В других случаях заменой adverbial genitive в американском варианте английского языка выступает синонимичный оборот с предлогом of. Например: I like to read **of** a rainy afternoon.

Различием в структуре сложных предложений в американском английском является употребление некоторых союзов и союзных слов. Другими словами, в придаточных следствия вместо британского so that употребляется только so, в то время как that опускается. Например: We must figure out a way to organize it all **so** there will be work and food and a bit of comfort for all of us.

Использование в американском английском соотносительного as, имеющего место в уступительных придаточных предложениях, по мнению британцев, будет считаться плеоназмом. Например: **As** strange as it may seem to us today, all these words were frowned on by the purists of the time as uncouth and vulgar. В БА данная конструкция выглядела бы так strange as it may seem.

В среде сравнительно придаточных предложений американский английский в разговорной речи like заместил собой as, а также as if. Например: The people were filling the streets, packing them from building to

building, yelling **like** they were drunk or crazy. Однако данное употребление like противоречит американским литературным нормам.

Стоит отметить, что в США, наряду с американским английским, также используется и общеанглийский вариант. Многие вышеописанные расхождения «уживаются» друг с другом. Во многом, как и у морфологических норм, все сводится к стилистической окраске и частотности использования. Также уникальной особенностью АА в области синтаксиса является то, что типичные для него конструкции находят применение в рамках определенной лексики. «Отсутствие таких расхождений и принципиальное единство грамматической системы английского языка служит одним из наиболее серьезных доводов, опровергающих домыслы о существовании особого «американского языка» [Швейцер 1963: 193].

## **Выводы по главе 1**

Подводя итоги первой главы, стоит отметить, что языковая норма — совокупность наиболее устойчивых традиционных реализаций языковой системы, отобранных и закреплённых в процессе общественной коммуникации. Понятие языковой нормы является одним из самых старых и острых вопросов лингвистики. Языковая норма охватывает все сферы литературного языка: лексические, акцентные, орфоэпические, орфографические, морфологические и синтаксические. Грамматическая норма охватывает такие сферы языковой нормы, как морфология и синтаксис. Если рассуждать о понятиях американской языковой и грамматической норм, то лингвисты до сих пор не могут дать четкого определения понятию «нормативный американский английский».

Морфологические особенности американского варианта английского языка касаются: употребления форм неправильных глаголов, синтетической формы сослагательного наклонения, использования временных форм,

употребления единственного и множественного числа некоторых существительных и прилагательных.

Синтаксические особенности американского варианта английского языка затрагивают: различные сочетания глаголов, опущение артикля в словосочетаниях определенного типа и там, где принято британской нормой, изменение порядка слов в определенных словосочетаниях, более высокая частотность употребления атрибутивного словосочетания, согласование подлежащего и сказуемого, употребление *do* в вопросительных и отрицательных предложениях, употребление существительных, являющихся обстоятельством времени, опущение *that* после *so*, употребление *like* вместо *as*.

Морфологические и синтаксические расхождения американского варианта английского языка нельзя назвать критическими, они носят в основном частичный и частотный характер. Также стоит отметить, что в американском английском также спокойно уживаются и нормы британского варианта. Американский вариант английского языка в большей степени нацелен на упрощение на фонетической основе.

## Глава 2. ВАРИАТИВНОСТЬ АМЕРИКАНСКОГО ВАРИАНТА АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

### 2.1 Понятие вариативности в языке

Давайте рассмотрим понятие вариативности. «Вариативность — это 1) представление о разных способах выражения какой-либо языковой сущности как об её модификации, разновидности или как об отклонении от некоторой нормы (например, разночтения в разных списках одного и того же памятника); 2) термин, характеризующий способ существования и функционирования единиц языка и системы языковой в целом» [Электронный ресурс: <http://tapemark.narod.ru/les/080d.html>]. Вариантность является фундаментальным свойством языка и функционирования всех его единиц. Данный термин характеризуется следующими понятиями: «вариант», «инвариант», «варьирование».

В первом случае вариантность используются только понятия «вариант» и «варьирование». Другими словами, то, что видоизменяется, понимается как определенный образец, эталон, норма, а вариант выступает как разновидность этой нормы или отклонением от неё. При втором случае вводится термин «инвариант» и следующая оппозиция: вариант — инвариант. Под понятием вариант подразумеваются разные проявления одной и той же сущности, например, трансформация одной и той же единицы, которая при всех изменениях остаётся собой. «Варианты языка появляются в результате дифференциация языка под воздействием экстралингвистических факторов, таких как: структура общества, его функционирование и история» [Жеребило 2010: 53]. Также следующее определение вариантов языка предлагает З. Г. Прошина. «Особые языковые образования, характеризующиеся специфическими чертами, отличающими

один вариант от другого. Эти варианты имеют социолингвистическую природу и характеризуют особенности языка социума, а не отдельных индивидов» [Электронный ресурс: <https://proshinazoyag.weebly.com/.html>]. Под инвариантом понимается абстрактное обозначение одной и той же сущности или единицы при отсутствии её конкретных модификаций, или же вариантов.

Данная система первоначально установилась в лингвистике в рамках фонологии. Изначально под вариантами подразумевались некоторые звуковые реализации одной конкретной фонемы, а инвариантом являлась сама фонема. Далее данный метод распространился на изучение других уровней языка. «Кроме того, «вариативность» характеризует способ существования и функционирования единиц языка и системы языковой системы в целом» [Солнцев 1999: 8]. Также для обозначения вариантных и инвариантных единиц были созданы следующие термины: этические для вариантов, и эмические для инвариантов.

«Инвариант — это абстрактное обозначение одной и той же сущности (например, одной и той же единицы) в отвлечении от ее конкретной модификации — вариантов» [Девкин 1988: 15]. По сути, инвариант не может существовать как отдельный объект, потому что отображает общие свойства класса объектов, созданного вариантами.

Все единицы языка вариативны, другими словами, они представляют собой множества вариантов. Данное построение единиц языка объясняется присущим им свойством «экземплярности». Каждая отдельная единица существует в виде множества экземпляров, оставаясь при этом собой. Само существование отдельной единицы языка является её варьированием, или же сосуществованием множества её вариантов.

Вариантность единиц языка может проявляться на разных уровнях языковой системы самым разным образом. Например, на фонетико-

фонологическом уровне, образуемом односторонними единицами, классы вариантов или же фонемы, т. е. инварианты, выводятся на основе звуковых и функциональных свойств единиц. На уровнях двусторонних единиц, таких как морфема и лексема, звучание для вывода инвариантов не подходит, но существенны значение и функция. Самым острым и сложным вопросом является вопрос о вариантности значений языковых единиц. Значение любой единицы само по сути своей инвариантно и служит основой для интеграции в вариантный класс разных экземпляров единицы, которой свойственно данное значение. Разные значения одного и того же слова накапливаются в слове, а не варьируют его. О вариантах одного и того же значения относительно некоторого инварианта можно говорить лишь тогда, когда в ряду по смыслу различающихся единиц, регулярно обнаруживается одно и то же конкретное значение. Так, например, одно и то же лексическое и общеграмматическое значение у ряда словоформ одного слова. Также, при использовании одного и того же грамматического аффикса иногда возможно обнаружить оттенки одного и того же основного значения, присущего этому аффиксу.

Языковая вариативность литературной нормы американского английского образовалась под влиянием множества социальных факторов, среди которых можно отметить миграционные процессы, сближение различных социальных слоев, урбанизация населения, объединение различных диалектных и языковых групп в городских условиях, увеличение социальной мобильности. «Отвлекаясь от специфически конкретных языков и следуя по пути создания типовой модели вариантных реализаций, можно выделить следующие разновидности варьирования, возможные в системе литературного языка: социальные модификации, варьирование функционально-стилистическое, жанрово-стилистическое, пространственное (или территориальное) и, наконец, временное» [Гухман 1976: 61].

## 2.2 Территориальная, временная и социальная вариативность

В рамках американского английского выделяется определенная территориальная вариативность, в лексическом и фонетическом плане. Так, в сфере лексики американского английского одновременно с диалектизмами существуют наддиалектные региональные единицы, особенностью которых является их промежуточное положение между диалектами и литературным стандартом. Например: Blinds (юг США); butter bread (среднеатлантические штаты); buttonwood (Новая Англия).

В области социальной вариативности прослеживается стратификационная вариативность, связанная с обществом и его социальной структурой, и ситуативная, к которой относятся стилистическое варьирование на уровне функциональных стилей и отдельных жанров. «По сути дела, как социальные модификации литературного языка, так и его функционально-стилистическое и жанрово-стилистическое варьирование могут быть сведены (в терминах предложенного в гл. I понятийного аппарата) к двум основным измерениям социальной вариативности — стратификационной и ситуативной» [Швейцер 1983: 100]. Территориальная и стратификационная вариативности зачастую пересекаются между собой и противопоставляются друг другу.

Даже учитывая то, что стратификационная вариативность в Америке исследована далеко не полностью, уже можно отметить некоторые различия в сравнении с британским вариантом английского. Так, британскому варианту английского языка свойственна жесткая стратификация, т. е. противопоставление между социолингвистическими переменными, которая не характерна для американского английского. Под переменными понимаются фонетические, лексические, а также грамматические единицы. Американскому английскому варианту свойственна плавная стратификация, которой присущи плавные переходы при образовании стратами континуума.

«Плавная стратификация литературного языка связана с социальной разнородностью коллектива его носителей, среди которых выделяются, с одной стороны, референтное ядро, а с другой — маргинальные слои» [Швейцер 1983: 102]. Стоит отметить крайнюю подвижность границ между социальными группами в рамках Standard American English.

Модель ситуативной вариативности, по результатам многочисленных исследований, в среде разных социальных групп примерно одинакова. Многочисленные слои населения придерживаются одинаковых ситуативных норм, а отличия носят зачастую количественный характер. «При переходе от ситуаций непринужденно-бытового общения к ситуациям более официального характера соотношение между субстандартными и стандартными формами изменяется в пользу последних» [Швейцер 1983: 103]. Стоит отметить, что модель ситуативной вариативности, единая для данной речевой группы, осуществляется по-своему у разных социальных слоев населения. Так, например, речи высших социальных слоев свойственно частое использование престижных форм во всех ситуационных контекстах.

При нахождении механизма выбора определенных ситуативных переменных крайне важно учитывать такие нормы социальной ситуации, как ролевые отношения коммуникантов, пример: «мать-дочь», «супруг-супруга», «брат-сестра», и обстановка. Например: улица, здание, комната. Вышеописанный метод исследований позволяет четко показать зависимость социолингвистических переменных, которые объединены инвариантом плана содержания, от многочисленных норм социальной ситуации и структуры общества.

### **2.3 Жанрово-стилистическая вариативность**

В стилистике цель сообщения считается основой выделения стилей как определенных систем литературного языка. Также принято считается, что совокупность функциональных стилей языка должно рассматривать как

структуру, которая определяется иерархией ее компонентов. «Функциональный стиль — это исторически сложившаяся, осознанная обществом подсистема внутри системы общенародного языка, закреплённая за теми или иными ситуациями общения (типичными речевыми ситуациями) и характеризующаяся набором средств выражения и скрытым за ними принципом отбора этих средств из общенародного языка» [Степанов 1965: 218].

Функциональный стиль, как подсистема литературного языка, имеет следующие три яруса. Макросистема данного функционального стиля, которая можно сравнить с определенным общим типом социально-речевых ситуаций. Данную макросистему, в свою очередь, можно разделить на ряд микросистем, соответствующих конкретной ситуации, которые представляют собой речевые стили, жанры и подстили. Ярким примером такой макросистемы является макросистема массовой коммуникации в США, состоящей из микросистем языка газет, радио и телевидения. Данные микросистемы представляют собой жанры, такие как газетная статья, очерк, обзор и т.д., которые образуют низшие ярус функционально-стилистической системы. «Исходя из сказанного, следует считать достаточным основанием для выделения того или иного функционального стиля, во-первых, наличие определенного актуального для данного общества класса социально-речевых ситуаций (коммуникативной сферы), а во-вторых, совокупность языковых признаков, сочетание и конфигурация которых специфичны для функционального использования языка в данной коммуникативной сфере» [Швейцер 1983: 109].

Данная социально-речевая ситуация характеризуется посланием монотипных сообщений, которые рассчитаны на моментальное восприятие. Одним из важнейших факторов, влияющих на образование данной ситуации, является централизованный характер процесса массовой коммуникации в

Америке. Также этому процессу свойственны повсеместность и высокая скорость распространения и огромный объем продукции. *Ориентация средств массовой коммуникации на получателя характеризуется, с одной стороны, универсальностью, а с другой — специализацией* [Швейцер 1983: 111]. Вышеупомянутая централизация средств массовой коммуникации преобразует их в лидера и законодателя мнений. Еще одной особенностью средств массовой коммуникации можно считать однонаправленный характер связи. Обратная связь также свойственна, но имеет весьма косвенный характер.

Образование сообщения в условиях массовой коммуникации имеет свойство оперативности, что можно видеть на примере большого числа неологизмов в тексте. Стоит отметить, что средства массовой коммуникации в США часто используют актуальные неологизмы, которые возникают внутри определенной актуальной отрасли. Например: *First-strike capability, a second strike capability*. Также они популяризируют их, обязательно сопровождая их объясняющим контекстом.

В первую очередь язык массовой коммуникации насыщен политическими неологизмами, так как политика особенно привлекает внимание жителей США. Одной из самых популярных способов словообразования окказиональных неологизмов в массовой коммуникации считается стяжение. Например: *Blending, telescoping*.

Также среднестатистический текст массовой информации наполнен многочисленными клише. «Клише — речевой штамп» [Электронный ресурс: <http://tapemark.narod.ru/les/229a.html>]. Клише характеризуются недолговечностью, что обусловлено быстрой утратой стилистического эффекта. В формировании клише принимает участие способ словообразования, сходный с вышеописанным стяжением, но с усеченной основой прототипа. Стоит отметить, что речевые штампы выполняют

функцию социального контроля. «Разумеется, клише являются не единственным проявлением стандартизации языка средств массовой коммуникации» [Швейцер 1983: 120]. Наряду с клише, демонстрацией стандартизации языка средств массовой коммуникации, являются правила построения заголовков, структурирование информационных сообщений, и другие жанры рекламного текста.

Степень вышеописанной стандартизации напрямую связана с жанром конкретного текста. Так, от наибольшей к меньшей: газетно-информационные материалы и колонка комментатора, а также очерк. Стандартизация осуществляется на всех трех вышеописанных базовых ярусах: в макросистеме, функционально-стилистической микросистеме, и на низшем — уровне жанра текста. Также еще стоит отметить уровень конкретного журнала, газеты и т.д.

Стоит отметить, что средства массовой информации направлены в сторону экспрессивности, что можно увидеть в тенденциях к осуществлению социального контроля, и попытках сделать яркий и привлекательный продукт.

«Значительный интерес в этом отношении приобретает закамуфлированное использование экспрессивно-оценочных элементов, отвечающих определенным пропагандистским установкам, в языке американской прессы, и в особенности в газетно-информационном тексте, внешне ориентированном на бесстрастно-объективную манеру изложения» [Швейцер 1983: 122]. Законы американской журналистики, изложенные в соответствующих учебных изданиях, требуют удаления из газетно-информационного сообщения абсолютно любых субъективных и оценочных моментов от конкретного автора. Фактор личности репортера должен быть устранен. Также сами жанровые нормы запрещают любые сообщения от 1-го

лица, личные субъективные высказывания. Личное мнение автора допустимо лишь к определенной цитате.

Важно отметить, что необходимо различать экспрессивные элементы текста, которые рассчитаны на некоторое социально-идеологическое воздействие, и коммерческие элементы, целью которых является удовлетворение определенных коммерческих целей владельцев средств массовой коммуникации.

Для средств массовой коммуникации свойственен симбиоз установки на стандартного массового получателя с разграниченной ориентацией на конкретные группы адресатов. «Процессы стандартизации языковых средств, деспециализации и популяризации терминов и др. отражают в той или иной степени апелляцию к массовому получателю» [Швейцер 1983: 126]. Также для американского языка массовой коммуникации свойственна некоторая селективность в употребляемых языковых средствах, которая зависит от нацеленности на конкретную социальную группу.

Средства массовой коммуникации влияют на речевое поведение людей, которые избирают те или иные языковые источники в зависимости от определенных параметров социально-коммуникативной ситуации, а именно от ролевых отношений, места, темы и способа коммуникации. Также средства массовой коммуникации являются каналом, с помощью которого общее ядро литературного языка усваивает огромное число единиц, приходящих из микросистем, которые как лежат вне уровня литературного языка, так и в рамках его специализированных ветвей.

## **2.4 Социально-территориальные диалекты**

Фундаментом для идентификации диалектов американского английского служит тесное сплетение социальных, пространственных и этнических признаков. Именно поэтому для языковой ситуации в Америке не свойственно принципиальное противопоставление социальных и

территориальных диалектов. Различные социальные процессы, в частности расслоение, трансформировали территориальные диалекты в социально-территориальные. Ниже мы рассмотрим вышеперечисленные признаки.

Ниже мы рассмотрим следующий вид вариативности американского английского, а именно социально-территориальные диалекты. «Важнейшим направлением в работе американских диалектологов является составление «Лингвистического атласа Соединенных Штатов и Канады» [Швейцер 1983: 131]. Однако, сформировавшись в конце 20-ых годов двадцатого века, он был реализован не полностью. Первым этапом составления стал «Лингвистический атлас Новой Англии» под руководством Г. Курата, который был сторонником европейской диалектологической традиции. Данная традиция, образовавшаяся на основе исторической диалектологии, определила установки для составления атласа. Но североамериканские диалектологи хотели учесть особенности американского места обитания, а именно большой приток мигрантов, высокая мобильность населения и отсутствие универсальной престижной нормы. Также проводились исследования в областях классической диалектной ситуации с точки зрения современной социолингвистики и городских диалектов, или *urban dialects*. В процессе исследования в первую очередь принимались во внимание общественный статус и возраст.

Понятие о совокупности диалектов американского английского, как о макросистеме, в составе которой присутствуют дискретные фонологические, грамматические и лексико-семантические микросистемы, носит довольно условный характер. Микросистемы социально-территориальных диалектов в меньшей степени отличаются самими признаками, и в большей — их совокупностью и конфигурацией. Например, диалект Восточной Новой Англии отличается от прочих не самим фактом «безэрниости», а ею в сочетаниях с *a* в *after, brass, glass, barn, France* и кратким *o* в *crop, frog, lot*.

Несмотря на то, что литературный стандарт так или иначе влияет на диалектную речь, статус социально-территориальных диалектов весьма подвержен влиянию междиалектных контактов на всех социальных уровнях, и в первую очередь, на низших. Процессы контактного сближения социально-территориальных диалектов, которые, в свою очередь, связаны с фактором мобильностью диалектов, приводят как размыванию определенных «примарных» диалектных признаков, а также к расширению тех или иных признаков за рамки их первоначального территориального ареала. Ярким примером таких процессов могут служить колониальные экспансии поселенцев внутри Америки, когда местные диалектические различия размывались по мере продвижения с Атлантического побережья на запад.

Также на диалекты оказывают влияние и межъязыковые контакты, которые в итоге приводят к образованию заимствований, не входящих в литературный язык.

Стоит отметить, что из-за таких процессов, как миграция и урбанизация, просторечие в США оказалось речью не только низших слоев городского, но также и сельского населения, пусть даже у них и сохранились определенные диалектные черты.

Маркеры диалектов, интердиалектов, региональных койне и американского просторечия во многом схожи. Под ними часто подразумеваются или архаизмы, которые сохранились благодаря изолированности, свойственной определенной форме существования языка, от нововведений литературной речи, или же инновации, соответствующие направлению развития английского языка, но не оказавшие влияния на Standard American English из-за определенной степени консерватизма кодифицированной литературной нормы. И архаизмы, и инновации являются

стратификационными переменными, которые сообщают нам о социальном статусе носителя.

## 2.5 Социальные диалекты

Социальные диалекты в США представляют собой профессиональные диалекты, групповые или корпоративные жаргоны и жаргоны деклассированных элементов общества, иначе арго. «В английской лексикологической традиции эти языковые подсистемы обычно включаются в понятие «сленг», или, точнее, «специальный сленг» (*special slang*), противопоставляемый «общему сленгу» (*general slang*), входящему в общепотребительное просторечие» [Швейцер 1983: 167].

В своих работах чешский англист Л. Соудек предложил следующую классификацию:

- Литературная «стандартная» лексика, которая включает в себя книжно-письменную (*literary*) лексику, общую (*common*), а также разговорную (*colloquial*).
- Нелитературная «субстандартная» лексика включает в себя сниженную разговорную лексику (*low colloquial*), «общий» сленг, жаргон, арго (*cant*) и вульгаризмы.

Рассмотрим понятие «жаргон». «В американских словарях выделяют три основных значения термина жаргон: 1. *Nonsensical, incoherent, or meaningless utterance; gibberish.* 2. *A hybrid language or dialect; pidgin.* 3. *The specialized or technical language of a trade, profession, class or fellowship; cant*» [Хомяков 1971: 61]. Жаргонной лексике свойственна высокая подвижность и вариативность во временной плоскости. Те или иные жаргонизмы выходят из употребления из-за исчезновения тех или иных реалий.

По причине научно технической революции новые профессиональные сферы деятельности и профессии, что явилось источником формирования новых профессиональных жаргонов и терминологических систем. Таким

образом, профессиональные жаргоны представляют собой одновременно как групповые, или корпоративные, связи, т.к. группы их носителей объединяются на основе общей профессиональной деятельности, так и внутригрупповые связи. К понятию групповых жаргонов относятся молодежный жаргон, жаргон студентов и пр. Отмечается, что молодежь в возрасте от 14 до 24 лет является «двигателем», главным элементом, формирующий американский сленг. Подверженные различным актуальным веяниям, они создают сленговые неологизмы, отражающие данные установки и изменчивую ценностную направленность молодежи.

В 60-70 годы двадцатого века возникли новые жаргонизмы на волне движения хиппи из этого молодежного движения. «Молодежный сленг не только вбирает в себя жаргонизмы тех или иных маргинальных групп, но и является одним из самых мощных каналов их популяризации и ассимиляции в общем сленге и — в отдельных случаях — в разговорной лексике литературного языка» [Швейцер 1983: 174].

Еще одним интересным моментом, а именно на одном из видов социальных диалектов — арго. «Иными словами, термин арго, жаргон, сленг в русской и пражской лингвистике могут использоваться синонимично, что подтверждает и словарная статья термина жаргон» [Хомяков 1971: 60]. Основной функцией арго является конспиративная (эзотерическая) коммуникация, также одновременно являясь эмоционально-выразительным средством.

Как и прочие социальные диалекты, арго появляется стихийно, при возникновении потребности во внутригрупповом общении и присущих ему объединительных и выделительных функций, которые объединяют социальный коллектив и противопоставляют его всем прочим. Языковые средства, используемые арго, свидетельствуют о том, что они «засекречены» в той же степени, что и языковые средства профессиональных и групповых

жаргонов, а также средства общего сленга. Также, как правило, речевая ситуация и контекст дополняют и уточняют смысл арготизмов. Например: *hit man* — наемный убийца, *songbird* — осведомитель.

Арготизмы формируются по той же схеме, что и единицы сленга. «Это обстоятельство, а также коммуникативные связи носителей арго с представителями других групп содействуют проникновению арготизмов в общий сленг и коммуникативно-социальные подсистемы американского варианта английского языка» [Швейцер 1983: 175]. Часто возникают случаи параллельного использования арготизмов и лексикона, арготизмов и сленга. Например: *reefers* — сигареты с марихуаной — арго преступного мира и лексикон *Black English*, *typewriter* — пулемет — арго и военный сленг. Также некоторые единицы арго могут использоваться нескольких специализированных жаргонах. Например: *to skin* — разоружать — арго преступного мира, жаргон полицейских. Из всего этого следует, что арго является органической частью сленга.

Стоит отметить, что жаргонизмы и арготизмы не обременены единой судьбой. Многие, конечно же, уходят из употребления из-за естественного старения жаргонной и арготической лексики, тогда как другие продолжают свое существование в общем сленге. Иногда даже не меняется их семантическое значение при переходе из специального сленга в общий.

Рассмотрим термин общий сленг. «Общий сленг является одним из компонентов общенародного просторечия, находящегося за пределами литературного языка» [Швейцер 1983: 177]. Общий сленг не отделен от разговорной литературной речи какими-либо четкими и жесткими видимыми границами. Скорее между общим сленгом и литературной лексикой находится некое пространство, где конкретная оценка определенной единицы представляется проблематичной.

Социолингвисты считают, что между единицами общего и специального сленга существует значительное расхождение. «Единицы специального сленга связаны с социальной стратификацией общества и в конечном счете с теми или иными аспектами его социальной дифференциации — социально-групповой, профессиональной, социально-демографической и др.» [Швейцер 1983: 177]. Владение носителем языка той или иной некоторым специальным сленгом указывает на принадлежность к определенной социальной группе, а иногда даже к нескольким.

«Единицы специального сленга — жаргонизмы и арготизмы — отражают специальные установки членов социальной группы, присущее им чувство солидарности и порой враждебное, неприязненное, насмешливое отношение к посторонним» [Швейцер 1983: 178]. Следовательно, единицы специального сленга отражают как объективную, так и субъективную сторону социальной дифференциации языка, поэтому их с полной уверенностью можно считать стратификационными переменными. Также единицам специального сленга свойственна некоторая чувствительность к социальной ситуации. На основе языкового материала можно сделать вывод, что одной из их функций является отражение фамильярных, приятельских отношений между собеседниками. Таким образом данным единицам присуща некоторая зависимость от ролевых отношений и прочих параметров социально-речевой ситуации.

В то же время единицы общего сленга являются частью общего просторечия, которое не ограничено рамками определенного компонента социальной структуры, а также переменными, отражающими лишь ситуативно-стилистическую вариативность языка. Это свойство и есть главной отличительной чертой общего сленга.

Стоит отметить, что у единиц общего и специального сленга есть и сходства. Так, в формировании обоих единиц большую роль играет

использование особых сленговых аффиксов, «слов-суффиксов», метафорический перенос, словопроизводство, рифмы, удвоения и усечения. Данные образующие модели служат для создания усиленной экспрессии, для поддержки которой необходимо повторное обновление языкотворческих ресурсов сленга. Широкое использование данных средств, связанное со словесным «жонглированием», свойственно всему сленгу в целом.

Сленг является одним из крупнейших и важнейших ресурсов пополнения лексики американского варианта английского языка, а также уникальным элементом культуры США. Быстротечность сленговых языковых процессов делает его неким естественным полем для наблюдения и экспериментов над функционированием языка в социальном контексте.

## **Выводы к главе 2**

Подводя итоги ко второй главе, стоит отметить, что вариативность — это представление о разных способах выражения какой-либо языковой сущности как об её модификации, разновидности или как об отклонении от некоторой нормы. Вариативность является фундаментальным свойством языковой системы и функционирования всех единиц языка. Данный термин включает в себя понятия «вариант», «инвариант», «варьирование».

Языковая ситуация в США такова, что на уровне звуковой системы, а также на лексическом уровне отмечается определенная территориальная, временная и социальная вариативность американского варианта английского языка. В лексике американского варианта английского языка одновременно с диалектизмами существуют наддиалектные региональные единицы. Стратификационная вариативность связана с обществом и его социальной структурой. Американскому английскому варианту свойственна плавная стратификация. К ситуативной вариативности относятся стилистическое варьирование на уровне функциональных стилей и отдельных жанров.

Модель ситуативной вариативности примерно одинакова. Данная модель осуществляется по-своему у разных социальных слоев населения.

В стилистике цель сообщения считается основой выделения стилей. Функциональный стиль — это исторически сложившаяся, осознанная обществом подсистема внутри системы общенародного языка, закреплённая за теми или иными ситуациями общения. Функциональный стиль, как подсистема литературного языка, имеет следующие три яруса: макросистема, ряд микросистем и низшие ярусы функционально-стилистической системы. Средства массовой коммуникации оказывают огромное влияние на речевое поведение людей, которые избирают те или иные языковые источники в зависимости от определенных параметров социально-коммуникативной ситуации. Они являются каналом, с помощью которого общее ядро литературного языка усваивает огромное число единиц, приходящих из микросистем, которые как лежат вне уровня литературного языка, так и в рамках его специализированных ветвей.

Основой для идентификации диалектов американского варианта английского служит тесное сплетение социальных, пространственных и этнических признаков. Поэтому для американского английского не свойственно принципиальное противопоставление социальных и территориальных диалектов. Особенности социально-территориальных диалектов являются большой притоком мигрантов, высокая мобильностью населения и отсутствие универсальной престижной нормы. Микросистемы социально-территориальных диалектов в большей отличаются их совокупностью и конфигурацией. Также на диалекты оказывают влияние и межъязыковые контакты, которые в итоге приводят к образованию заимствований, не входящих в литературный язык.

Социальные диалекты в США представляют собой профессиональные диалекты, групповые и корпоративные жаргоны, а также жаргоны

деклассированных элементов общества, или же аргю. Социальные диалекты подразделяются на литературную «стандартную» лексику, которая включает в себя книжно-письменную, общую и разговорную, и нелитературную «субстандартную» лексику, в которую входят сниженная разговорная лексика, «общий» сленг, жаргон и аргю и вульгаризмы. Сленг является одним из крупнейших и важнейших ресурсов пополнения лексики американского английского языка.

### **Глава 3. АНАЛИЗ ГРАММАТИЧЕСКИХ ОСОБЕННОСТЕЙ АМЕРИКАНСКОГО ВАРИАНТА АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА НА ПРИМЕРЕ СТАТЕЙ АМЕРИКАНСКИХ СМИ**

В данной квалификационной выпускной работе мы проанализировали три статьи американских СМИ из разных регионов США (Лос-Анджелес, Канзас, Нью-Йорк), объединенных общей темой — увольнение Джеймса Ганна с поста режиссера «Стражей Галактики 3», — на наличие морфологических и синтаксических особенностей американского варианта английского языка. Всего было найдено семьдесят два морфологических примера и сто четыре синтаксических.

Работая со статьями, мы выяснили, что самыми частыми морфологическими особенностями являются: употребление Past Simple вместо Present Perfect, употребление Participle II вместо Participle I в активном значении, опущение предлога при обозначении отрезка времени и употребление наречия перед вспомогательным глаголом.

К самым частым синтаксическим особенностям можно отнести: атрибутивное словосочетание «существительное + существительное», значение которого связано с контекстом, общий падеж в словосочетании «существительное + существительное», употребление like вместо as, употребление «help + инфинитив» без to.

Полученные результаты мы объединили в таблицы, направленные на выяснение того, с помощью каких грамматических средств американский английский отличается от британского варианта, а также как он варьируется в рамках самого себя.

Проанализировав тексты американских СМИ на тему увольнения Джеймса Ганна с поста режиссера «Стражей Галактики 3» трех разных изданий, мы пришли к выводу, что морфологические и синтаксические

особенности американского английского спокойно соседствуют с нормами британского английского даже в рамках одного предложения, а также не имеют значительных отличий внутри американского варианта английского языка.

### 3.1 Анализ морфологических особенностей американского варианта английского языка

Анализ языкового материала

Таблица №1

Hollywood Reporter: James Gunn Fired as Director of ‘Guardians of the Galaxy Vol. 3’

Текст статьи	Морфологические особенности
The move comes after conservative personalities <b>resurfaced</b> old tweets <b>Thursday</b> in which the filmmaker <b>joked</b> about controversial topics such as pedophilia and rape.	Употребление Past Simple вместо Present Perfect.(2) Опущение предлога при обозначении отрезка времени.(1)
Gunn has been an <b>outspoken critic</b> of President Donald Trump.	Употребление Participle II вместо Participle I в активном значении.(1)
«The offensive attitudes and statements <b>discovered</b> on James’ Twitter feed are indefensible and inconsistent with our studio’s values, and we have severed our business relationship with him,» Walt Disney Studios chairman Alan Horn <b>said</b> in a statement <b>Friday</b> .	Употребление Past Simple вместо Present Perfect.(2) Опущение предлога при обозначении отрезка времени.(1)
On Thursday, Gunn <b>tweeted</b> in response to the tweets being resurfaced, «Many	Употребление Past Simple вместо Present Perfect.(3)

<p>people who have followed my career know, when I <b>started</b>, I <b>viewed</b> myself as a provocateur, making movies and telling jokes that were outrageous and taboo. As I have discussed publicly many times, as I've developed as a person, so has my work and my humor.»</p>	
<p>He <b>added</b>: «It's not to say I'm better, but I am very, very different than I was a few years ago; today I try to root my work in love and connection and less in anger. My days saying something just because it's shocking and trying to get a reaction are over.»</p>	<p>Употребление Past Simple вместо Present Perfect.(1)</p>
<p>The offensive tweets <b>came</b> to light after conservative website The Daily Caller <b>dug up</b> the social media posts, which were mostly posted in 2008 and 2009. Soon after, conservative personalities were tweeting to followers to confront Gunn at Comic-Con. Gunn had been expected to be at Sony's presentation on Friday. Insiders say Gunn is not expected to be part of the panel now.</p>	<p>Употребление Past Simple вместо Present Perfect.(1)</p>
<p>Gunn <b>issued</b> a statement on Friday afternoon, saying that he «<b>regretted</b>» the tweets in question and <b>stressed</b> that</p>	<p>Употребление Past Simple вместо Present Perfect.(3)</p>

<p>«they don't reflect the person I am today.»</p>	
<p>«My words of nearly a decade ago were, at the time, totally <b>failed</b> and unfortunate <b>efforts</b> to be provocative,» his statement read. «I have regretted them for many years since — not just because they were stupid, not at all funny, wildly insensitive, and certainly not provocative like I had hoped, but also because they don't reflect the person I am today or have been for some time.»</p>	<p>Употребление Participle II вместо Participle I в активном значении.(1)</p>
<p>He <b>continued</b>: «Regardless of how much time has passed, I understand and accept the business decisions taken today. Even these many years later, I take full responsibility for the way I <b>conducted</b> myself then. All I can do now, beyond offering my sincere and <b>heartfelt regret</b>, is to be the best human being I can be: accepting, understanding, <b>committed</b> to equality, and far more thoughtful about my public statements and my obligations to our public discourse. To everyone inside my industry and beyond, I again offer my</p>	<p>Употребление Past Simple вместо Present Perfect.(2) Употребление Participle II вместо Participle I в активном значении.(2)</p>

<p>deepest apologies. Love to all.»</p>	
<p>Gunn has been writing for Guardians 3, and the movie was expected to begin shooting in Atlanta in the fall for an <b>expected 2020 release date</b>, though Marvel Studios had never officially announced the date. The Guardians movies have been a massive success for Disney and Marvel. The first movie <b>made</b> more than \$773 million worldwide while the second <b>made</b> \$863 million. The films <b>stood out</b> from other Marvel movies as they were infused with Gunn’s off-kilter filmmaking sensibilities that <b>owed</b> more to Indie genre movies than slicker cookie-cutter studio fare. Marvel Studios head Kevin Feige had previously indicated that Gunn would continue to work with Marvel after Guardians 3, helping shepherd the cosmic side of the studio’s universe.</p>	<p>Употребление Participle II вместо Participle I в активном значении.(1) Употребление Past Simple вместо Present Perfect.(4)</p>

Таблица №2

The Wichita Eagle: Director James Gunn fired from ‘Guardians 3’ over old tweets.

<p><b>Текст статьи</b></p>	<p><b>Морфологические особенности</b></p>
----------------------------	---

<p>James Gunn was fired <b>Friday</b> as director of «Guardians of the Galaxy Vol. 3» because of old tweets that recently emerged where he <b>joked</b> about subjects like pedophilia and rape.</p>	<p>Опущение предлога при обозначении отрезка времени.(1)          Употребление Past Simple вместо Present Perfect.(1)</p>
<p>Walt Disney Studios Chairman Alan Horn <b>announced</b> the removal.</p>	<p>Употребление Past Simple вместо Present Perfect.(1)</p>
<p>«The offensive attitudes and statements <b>discovered</b> on James’ Twitter feed are indefensible and inconsistent with our studio’s values, and we have severed our business relationship with him,» Horn <b>said</b> in a statement.</p>	<p>Употребление Past Simple вместо Present Perfect.(2)</p>
<p>Gunn has been writer and director of the «Guardian of the Galaxy» franchise from the start, taking an obscure Marvel Comics title about a group of multicolored misfits and turning it into a space opera <b>decked</b> with comedy and retro music that <b>made</b> Chris Pratt a major movie star. Through two installments the franchise has brought in more than \$1.5 billion in global box office.</p>	<p>Употребление Participle II вместо Participle I в активном значении.(1)          Употребление Past Simple вместо Present Perfect.(1)</p>
<p>Gunn <b>apologized</b> for the old tweets <b>Friday</b> after his firing, echoing similar sentiments he <b>expressed</b> on Twitter a</p>	<p>Употребление Past Simple вместо Present Perfect.(2)          Опущение предлога при обозначении</p>

<b>day earlier.</b>	отрезка времени.(2)
«My words of nearly a decade ago were, at the time, totally <b>failed</b> and unfortunate <b>efforts</b> to be provocative. I have regretted them for many years since — not just because they were stupid, not at all funny, wildly insensitive, and certainly not provocative like I had hoped, but also because they don't reflect the person I am today or have been for some time, » Gunn <b>said</b> in a statement. «Regardless of how much time has passed, I understand and accept the business decisions taken today. Even these many years later, I take full responsibility for the way I <b>conducted</b> myself then.»	Употребление Participle II вместо Participle I в активном значении.(1) Употребление Past Simple вместо Present Perfect.(2)
Gunn's current Twitter account is heavy on left-leaning politics, and some on the right with whom he'd sparred <b>found</b> and <b>promoted</b> the tweets from 2008 to 2011 that <b>led</b> to his firing.	Употребление Past Simple вместо Present Perfect.(3)
Disney <b>did not announce</b> a replacement director for «Guardian of the Galaxy Vol. 3.» Gunn had been writing the script and it's not clear how far along he was or whether new writers <b>will</b> be	Употребление Past Simple вместо Present Perfect.(1) Употребление will вместо shall.(1)

brought in. Marvel Studios has not announced a release date, though Gunn had said 2020 was the target.	
Fans at Comic-Con in San Diego <b>said</b> they <b>disapproved</b> of Gunn’s tweets, but were mixed on how they <b>felt</b> about his firing.	Употребление Past Simple вместо Present Perfect.(3)
«It’s unfortunate to hear and makes me question whether I would see a movie like that even without his creative involvement,» Mario Panighetti of Mountain View, California <b>said</b> .	Употребление Past Simple вместо Present Perfect.(1)
Joanne Renda of Toronto <b>said</b> , «It’s never really funny to joke about that stuff, but copping to it is the first step. Everyone deserves a second chance. It’s kind of crazy our culture today, firing people right away.»	Употребление Past Simple вместо Present Perfect.(1)

Таблица №3

Bloomberg: Disney Fires ‘Guardians’ Director for Deleted Twitter Jokes.

Текст статьи	Морфологические особенности
Walt Disney Co. <b>severed</b> its ties with James Gunn, director of its «Guardians of the Galaxy» films, after discovering years-old Twitter jokes that the company <b>said</b> were inconsistent with its	Употребление Past Simple вместо Present Perfect.(2)

values.	
Gunn's exit is the latest high-profile example of an important Hollywood figure getting sacked because of insensitive and <b>biased</b> remarks. On Thursday, Paramount Pictures <b>fired</b> its head of TV over comments that were deemed racially insensitive.	Употребление Participle II вместо Participle I в активном значении.(1) Употребление Past Simple вместо Present Perfect.(1)
Gunn <b>wrote</b> and <b>directed</b> both «Guardians» pictures, which together <b>pulled in</b> more than \$1.6 billion in global ticket sales. The <b>deleted</b> tweets were unearthed by the Daily Caller and other conservative commentators. They <b>included</b> jokes about the Holocaust, pedophilia, overweight people and violence against women.	Употребление Past Simple вместо Present Perfect.(4) Употребление Participle II вместо Participle I в активном значении.(1)
«The offensive attitudes and statements <b>discovered</b> on James' Twitter feed are indefensible and inconsistent with our studio's values, and we have severed our business relationship with him,» Alan Horn, chairman of Walt Disney Studios, <b>said</b> in a statement <b>Friday</b> .	Употребление Past Simple вместо Present Perfect.(2) Опущение предлога при обозначении отрезка времени.(1)
The #MeToo movement, <b>born</b> in the wake of the Harvey Weinstein scandal, has had an impact on Disney. The	Употребление Past Simple вместо Present Perfect.(3)

<p>company previously <b>lost</b> one of its creative forces, Pixar pioneer John Lasseter, who <b>left</b> following accusations of inappropriate conduct. Weinstein’s original company, Miramax, was once a part of the Disney film business.</p>	
<p>A racial slur by Roseanne Barr, meanwhile, <b>forced</b> Disney’s ABC network to cancel the successful revival of her situation comedy <b>this year</b>.</p>	<p>Употребление Past Simple вместо Present Perfect.(1) Опущение предлога при обозначении отрезка времени.(1)</p>
<p>The «Guardians» pictures, <b>released</b> in 2014 and 2017, are part of Disney’s Marvel slate of films, which <b>collectively have brought</b> in \$17.2 billion in global box office revenue. Gunn was slated to direct the third installment in the «Guardians» saga, a film <b>expected</b> in 2020.</p>	<p>Употребление Past Simple вместо Present Perfect.(1) Употребление Participle II вместо Participle I в активном значении.(1) Употребление наречия перед вспомогательным глаголом.(1)</p>
<p>Before Disney cut ties with the director, Gunn <b>posted</b> a series of tweets saying the Twitter jokes were made when he <b>viewed</b> himself as a «provocateur.»</p>	<p>Употребление Past Simple вместо Present Perfect.(2)</p>
<p>«My days saying something just because it’s shocking and trying to get a reaction are over,» he <b>said</b>.</p>	<p>Употребление Past Simple вместо Present Perfect.(1)</p>

### 3.2 Анализ синтаксических особенностей американского варианта английского языка

Таблица №4

Hollywood Reporter: James Gunn Fired as Director of ‘Guardians of the Galaxy Vol. 3’

Текст статьи	Синтаксические особенности
<p>«The offensive attitudes and statements discovered on James’ <b>Twitter feed</b> are indefensible and inconsistent with our studio’s values, and we have severed our <b>business relationship</b> with him,» <b>Walt Disney Studios chairman</b> Alan Horn said in a statement Friday.</p>	<p>Атрибутивное словосочетание «существительное + существительное», значение которого связано с контекстом.(3) Общий падеж в словосочетании «существительное + существительное».(3)</p>
<p>The offensive tweets came to light after conservative website The Daily Caller dug up the <b>social media posts</b>, which were mostly posted in 2008 and 2009. Soon after, conservative personalities were tweeting to followers to confront Gunn at Comic-Con. Gunn had been expected to be at Sony’s presentation on Friday. Insiders say Gunn is not expected to be part of the panel now.</p>	<p>Атрибутивное словосочетание «существительное + существительное», значение которого связано с контекстом.(1) Общий падеж в словосочетании «существительное + существительное».(1)</p>
<p>Gunn issued a statement on <b>Friday afternoon</b>, saying that he «regretted» the tweets in question and stressed that «they don’t reflect the person I am</p>	<p>Атрибутивное словосочетание «существительное + существительное», значение которого связано с контекстом.(1)</p>

today.»	Общий падеж в словосочетании «существительное + существительное».(1)
He continued: «Regardless of how much time has passed, I understand and accept the <b>business decisions</b> taken today. Even these many years later, I take full responsibility for the way I conducted myself then. All I can do now, beyond offering my sincere and heartfelt regret, is to be the best <b>human being</b> I can be: accepting, understanding, committed to equality, and far more thoughtful about my public statements and my obligations to our public discourse. To everyone inside my industry and beyond, I again offer my deepest apologies. Love to all.»	Атрибутивное словосочетание «существительное + существительное», значение которого связано с контекстом.(2)  Общий падеж в словосочетании «существительное + существительное».(2)
Gunn has been writing for Guardians 3, and the movie was expected to begin shooting in Atlanta in the fall for an expected 2020 release date, though <b>Marvel Studios</b> had never officially announced the date. <b>The Guardians movies</b> have been a massive success for Disney and Marvel. The first movie made more than \$773 million	Атрибутивное словосочетание «существительное + существительное», значение которого связано с контекстом.(6)  Употребление «help + инфинитив» без to.(1)  Общий падеж в словосочетании «существительное + существительное».(4)

<p>worldwide while the second made \$863 million. The films stood out from other <b>Marvel movies</b> as they were infused with Gunn’s off-kilter filmmaking sensibilities that owed more to <b>Indie genre movies</b> than <b>slicker cookie-cutter studio fare</b>. <b>Marvel Studios head</b> Kevin Feige had previously indicated that Gunn would continue to work with Marvel after Guardians 3, <b>helping shepherd</b> the cosmic side of the studio’s universe.</p>	
---	--

Таблица №5

The Wichita Eagle: Director James Gunn fired from ‘Guardians 3’ over old tweets.

Текст статьи	Синтаксические особенности
<p>James Gunn was fired Friday as director of «Guardians of the Galaxy Vol. 3» because of old tweets that recently emerged where he joked about subjects <b>like</b> pedophilia and rape.</p>	<p>Употребление like вместо as.(1)</p>
<p><b>Walt Disney Studios Chairman</b> Alan Horn announced the removal.</p>	<p>Атрибутивное словосочетание «существительное + существительное», значение которого связано с контекстом.(1) Общий падеж в словосочетании</p>

	«существительное + существительное».(1)
«The offensive attitudes and statements discovered on James’ <b>Twitter feed</b> are indefensible and inconsistent with our studio’s values, and we have severed our business relationship with him,» Horn said in a statement.	Атрибутивное словосочетание «существительное + существительное», значение которого связано с контекстом.(1) Общий падеж в словосочетании «существительное + существительное».(1)
Gunn has been writer and director of the « <b>Guardian of the Galaxy</b> » franchise from the start, taking an obscure <b>Marvel Comics title</b> about a group of multicolored misfits and turning it into a <b>space opera</b> decked with comedy and retro music that made Chris Pratt a <b>major movie star</b> . Through two installments the franchise has brought in more than \$1.5 billion in global <b>box office</b> .	Атрибутивное словосочетание «существительное + существительное», значение которого связано с контекстом.(5) Общий падеж в словосочетании «существительное + существительное».(5)
«My words of nearly a decade ago were, at the time, totally failed and unfortunate efforts to be provocative. I have regretted them for many years since — not just because they were stupid, not at all funny, wildly insensitive, and certainly not	Атрибутивное словосочетание «существительное + существительное», значение которого связано с контекстом.(1) Общий падеж в словосочетании «существительное + существительное».(1)

<p>provocative like I had hoped, but also because they don't reflect the person I am today or have been for some time, » Gunn said in a statement. «Regardless of how much time has passed, I understand and accept <b>the business decisions</b> taken today. Even these many years later, I take full responsibility for the way I conducted myself then.»</p>	
<p>Gunn's current <b>Twitter account</b> is heavy on left-leaning politics, and some on the right with whom he'd sparred found and promoted the tweets from 2008 to 2011 that led to his firing.</p>	<p>Атрибутивное словосочетание «существительное + существительное», значение которого связано с контекстом.(1) Общий падеж в словосочетании «существительное + существительное».(1)</p>
<p>Disney did not announce a <b>replacement director</b> for «Guardian of the Galaxy Vol. 3.» Gunn had been writing the script and it's not clear how far along he was or whether new writers will be brought in. <b>Marvel Studios</b> has not announced a <b>release date</b>, though Gunn had said 2020 was the target.</p>	<p>Атрибутивное словосочетание «существительное + существительное», значение которого связано с контекстом.(3) Общий падеж в словосочетании «существительное + существительное».(3)</p>
<p>Marvel has staked a lot on the third «<b>Guardians</b>» <b>movie</b>. Gunn has said the film would end the current iteration of</p>	<p>Атрибутивное словосочетание «существительное + существительное», значение которого</p>

the Guardians of the Galaxy and launch another decade, or more, of <b>Marvel films</b> .	связано с контекстом.(2) Общий падеж в словосочетании «существительное + существительное».(2)
In addition to Pratt, the « <b>Guardians</b> » franchise stars Zoe Saldana and Dave Bautista, and features the voices of Bradley Cooper and Vin Diesel.	Атрибутивное словосочетание «существительное + существительное», значение которого связано с контекстом.(2) Общий падеж в словосочетании «существительное + существительное».(2)
The characters also were an essential part of this year’s <b>Disney and Marvel megahit</b> «Avengers: <b>Infinity War</b> ».	Атрибутивное словосочетание «существительное + существительное», значение которого связано с контекстом.(2) Общий падеж в словосочетании «существительное + существительное».(2)
«It’s unfortunate to hear and makes me question whether I would see a movie <b>like</b> that even without his creative involvement,» Mario Panighetti of <b>Mountain View</b> , California said.	Употребление like вместо as.(1) Атрибутивное словосочетание «существительное + существительное», значение которого связано с контекстом.(1)

Таблица №6

Bloomberg: Disney Fires ‘Guardians’ Director for Deleted Twitter Jokes.

Текст статьи	Синтаксические особенности
--------------	----------------------------

<p><b>Walt Disney Co.</b> severed its ties with James Gunn, director of its «<b>Guardians of the Galaxy</b>» films, after discovering years-old <b>Twitter jokes</b> that the company said were inconsistent with its values.</p>	<p>Общий падеж в словосочетании «существительное + существительное».(3) Атрибутивное словосочетание «существительное + существительное», значение которого связано с контекстом.(2)</p>
<p>Gunn’s exit is the latest <b>high-profile example</b> of an important Hollywood figure getting sacked because of insensitive and biased remarks. On Thursday, <b>Paramount Pictures</b> fired its head of TV over comments that were deemed racially insensitive.</p>	<p>Атрибутивное словосочетание «существительное + существительное», значение которого связано с контекстом.(2) Общий падеж в словосочетании «существительное + существительное».(2)</p>
<p>Gunn wrote and directed both «<b>Guardians</b>» pictures, which together pulled in more than \$1.6 billion in global <b>ticket sales</b>. The deleted tweets were unearthed by the Daily Caller and other conservative commentators. They included jokes about the Holocaust, pedophilia, <b>overweight people</b> and violence against women.</p>	<p>Атрибутивное словосочетание «существительное + существительное», значение которого связано с контекстом.(3) Общий падеж в словосочетании «существительное + существительное».(3)</p>
<p>«The offensive attitudes and statements discovered on James’ <b>Twitter feed</b> are indefensible and inconsistent with our studio’s values, and we have severed</p>	<p>Атрибутивное словосочетание «существительное + существительное», значение которого связано с контекстом.(3)</p>

<p>our <b>business relationship</b> with him,» Alan Horn, chairman of <b>Walt Disney Studios</b>, said in a statement Friday.</p>	<p>Общий падеж в словосочетании «существительное + существительное». (3)</p>
<p>The <b>#MeToo movement</b>, born in the wake of the <b>Harvey Weinstein scandal</b>, has had an impact on Disney. The company previously lost one of its creative forces, <b>Pixar pioneer</b> John Lasseter, who left following accusations of inappropriate conduct. Weinstein's original company, Miramax, was once a part of the <b>Disney film business</b>.</p>	<p>Атрибутивное словосочетание «существительное + существительное», значение которого связано с контекстом. (4)</p> <p>Общий падеж в словосочетании «существительное + существительное». (4)</p>
<p>A racial slur by Roseanne Barr, meanwhile, forced Disney's ABC network to cancel the successful revival of her <b>situation comedy</b> this year.</p>	<p>Атрибутивное словосочетание «существительное + существительное», значение которого связано с контекстом. (1)</p> <p>Общий падеж в словосочетании «существительное + существительное». (1)</p>
<p>The «<b>Guardians</b>» <b>pictures</b>, released in 2014 and 2017, are part of Disney's <b>Marvel slate</b> of films, which collectively have brought in \$17.2 billion in global <b>box office revenue</b>. Gunn was slated to direct the third installment in the «<b>Guardians</b>» <b>saga</b>, a film expected in 2020.</p>	<p>Атрибутивное словосочетание «существительное + существительное», значение которого связано с контекстом. (4)</p> <p>Общий падеж в словосочетании «существительное + существительное». (4)</p>

<p>Before Disney cut ties with the director, Gunn posted a series of tweets saying the Twitter jokes were made when he viewed himself <b>as</b> a «provocateur.»</p>	<p>Употребление like вместо as.(1)</p>
--	--

### Выводы по главе 3

Основной задачей данной главы было выявление морфологических и синтаксических особенностей американского варианта английского языка.

Поиск грамматических особенностей проводился согласно классификации А. Д. Швейцера. Целью анализа являлись нахождение грамматических особенностей американского английского в сравнении с британским вариантом, а также наличие в рамках американского варианта.

Нами были проанализированы 3 новостные статьи различных американских СМИ на одну общую тему, в которых, как было нами замечено, самой частой морфологической особенностью является употребление Past Simple вместо Present Perfect, а синтаксической — атрибутивное словосочетание «существительное + существительное», значение которого связано с контекстом. Тем не менее, выявленные грамматические особенности соседствуют с особенностями, свойственными британскому английскому. Также стоит отметить частое использование phrasal verbs.

Такое большое количество особенностей явно показывает самостоятельный характер грамматической нормы американского варианта английского языка. Однако считать американский английский как отдельный язык будет неверным, поскольку расхождения не носят критического характера.

## Заключение

В рамках настоящей выпускной квалификационной работы были проанализированы понятия языковой нормы, вариативности, грамматической нормы американского варианта английского языка, а также его диалекты.

Представленные в нашем исследовании материалы свидетельствуют о том, что языковая норма — совокупность наиболее устойчивых традиционных реализаций языковой системы, отобранных и закреплённых в процессе общественной коммуникации. Языковая норма охватывает все сферы языкознания. Грамматическая норма охватывает такие сферы языковой нормы, как морфология и синтаксис. Существует два взгляда на понятие языковой нормы — действующий, динамический, и, устаревший, лингвистический.

Как мы уже выяснили, различия в области морфологии заключаются в частичных расхождениях и присутствуют в парадигмах отдельных слов, в использовании и частоте употребления определенных форм, а также позволяют увидеть способы образования новых грамматических форм.

Также как и морфологические, синтаксические расхождения «уживаются» друг с другом. Во многом, как и у морфологических особенностей, все сводится к стилистической окраске и частотности использования. Также уникальной особенностью американского варианта английского языка в области синтаксиса является то, что типичные для него конструкции находят применение в рамках определенной лексики.

Стоит отметить, что вариативность является фундаментальным свойством языковой системы и функционирования всех единиц языка. Данный термин характеризуется с помощью понятий «вариант», «инвариант», «варьирование». Под понятием вариант подразумеваются разные проявления одной и той же сущности. Под инвариантом понимается абстрактное

обозначение одной и той же сущности или единицы при отсутствии её конкретных модификаций.

Языковая ситуация в США такова, что в ней существуют несколько типов вариативностей, такие как: территориальная, временная, социальная, которая включает в себя стратификационную и ситуативную, жанрово-стилистическая вариативность, а также социальные и социально-территориальные диалекты. Среди социальных диалектов в США ученые выделяют профессиональные диалекты, групповые (корпоративные) жаргоны, а также жаргоны (арго) деклассированных элементов общества. Все они тесно связаны и взаимодействуют друг с другом, обогащая американский английский.

Наличие морфологических и синтаксических особенностей, а также нескольких разновидностей вариативности, каждый раз убеждает нас в том, что американский вариант английского языка по-своему уникален, и знание данных особенностей поможет в понимании его нормы и диалектов.

Убедившись, что американский вариант английского языка имеет ряд значительных грамматических особенностей, мы приступили к изучению текущих тенденций грамматической нормы американского варианта. В этом во многом помогли труды А.Д. Швейцера, в которых подробно описана грамматика американского английского языка.

В практической части мы проанализировали три разные новостные статьи американских СМИ, объединенных общей темой, и выяснили, что большая часть грамматических особенностей носят синтаксический характер, и, действительно, отличаются от британской грамматической нормы. В рамках американского варианта тексты статей не имеют больших грамматических расхождений и придерживаются ряду общих особенностей. Также мы выяснили, что особенности американского и британского вариантов могут присутствовать в одном тексте. Таким образом, мы

выявили и описали наиболее актуальные особенности грамматической нормы американского английского, что, в свою очередь, поможет для дальнейшей выработки теоретической базы для изучения американского варианта английского языка.

## Библиографический список

1. Бабич Г.Н. Lexicology: A Current Guide. Лексикология английского языка: учебное пособие. — М.: Флинта, Наука, 2010. — 195 с.
2. Горбачевич К.С. Нормы современного русского литературного языка. — М.: Просвещение, 1995. — 240 с.
3. Гухман М.М. Типология германских литературных языков. — М.: Наука, 1976. — 252 с.
4. Девкин В.Д. Парадоксы в немецком языке. — Казань: Молодой ученый, 1988. — 114 с.
5. Костомаров В.Г., Скворцов Л.И. Актуальные проблемы культуры речи. — М.: Наука, 1970. — 403 с.
6. Лингвистический энциклопедический словарь [Электронный ресурс] / Под ред. В.Н. Ярцевой. — М.: Советская энциклопедия, 1990. — Режим доступа: <http://tapemark.narod.ru/les/index.html>
7. Российский гуманитарный энциклопедический словарь [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <http://niv.ru/doc/dictionary/russian-humanitarian/index.htm>
8. Прошина З.Г., Вариативность английского языка и межкультурная коммуникация [Электронный ресурс]. — М.: Наука, 2010. — 252 с. — Режим доступа: <https://proshinazoyag.weebly.com/>
9. Скворцов Л.И. Теоретические основы культуры речи. — М.: Наука, 1980. — 352 с.
10. Словарь лингвистических терминов / Под ред. Т.В. Жеребило. — Назрань: Пилигрим, 2010. — 487 с.
11. Солнцев В.М. Вариативность. Современный русский язык: система основных понятий. — Волгоград: Изд-во ВолГУ, 1999. — 120 с.
12. Степанов Ю.С. Французская стилистика. — М.: Высшая школа, 1965. — 355 с.

13. Туманян Э.Г. Язык как система социолингвистических систем. — М.: Наука, 1985. — 248 с.
14. Хомяков В.А. Введение в изучение сленга – основного компонента английского языка. — Вологда: Областная типография, 1971. — 103 с.
15. Швейцер А.Д. Литературный английский в США и Англии. — М.: Едиториал УССР, 2003. — 200 с.
16. Швейцер А.Д. Очерк современного английского языка в США. — М.: Высшая школа, 1963. — 216 с.
17. Швейцер А.Д. Социальная дифференциация английского языка в США. — М.: Наука, 1983. — 216 с.
18. American Heritage Dictionary [Electronic resource]. — URL: <https://ahdictionary.com/>
19. Director James Gunn fired from ‘Guardians 3’ over old tweets [Electronic resource]. — URL: <https://www.kansas.com/entertainment/celebrities/article215254850.html>
20. Disney Fires ‘Guardians’ Director for Deleted Twitter Jokes [Electronic resource]. — URL: <https://www.bloomberg.com/news/articles/2018-07-20/disney-fires-guardians-director-james-gunn-for-online-remarks>
21. James Gunn Fired as Director of ‘Guardians of the Galaxy Vol. 3’ [Electronic resource]. — URL: <https://www.hollywoodreporter.com/heat-vision/james-gunn-exits-guardians-galaxy-vol-3-1128786>